

COM/SOC 320 Comunicación Intercultural

Descripción de la asignatura

La globalización ha intensificado los encuentros entre personas de diferentes culturas, haciendo de la diversidad y el multiculturalismo temas de creciente relevancia. Sin embargo, gestionar la comunicación intercultural puede ser un desafío, ya que requiere comprender y adaptarse a distintas perspectivas culturales. La competencia intercultural se refiere a la capacidad de interactuar eficazmente en contextos culturales diversos, lo cual implica dominar las habilidades de comunicación intercultural y desarrollar una comprensión profunda de las diferencias culturales.

Este curso adopta un enfoque interdisciplinario para explorar la comunicación intercultural, ofreciendo, a los participantes, herramientas para aprovechar y gestionar estas interacciones en su vida personal, académica y futura carrera profesional. A través del análisis de valores, costumbres y estilos de comunicación de distintos grupos culturales, los estudiantes aprenderán a interpretar comportamientos comunicativos y reflexionar sobre sus experiencias al vivir en un país extranjero. Con un énfasis particular en la cultura española como país anfitrión, el curso abarca teoría básica sobre comunicación y cultura, profundizando en las dimensiones culturales y estrategias para evitar malentendidos, ya sea por barreras lingüísticas o falta de competencia cultural y regional.

Conocimientos previos requeridos

No se requiere ninguno excepto que el estudiante tenga un buen nivel de dominio oral y escrito de español para poder participar y realizar las tareas del curso. Mínimo nivel requerido es un Avanzado I o Intermedio II.

Objetivos de la asignatura y metodología

Al finalizar este curso el alumnado será capaz de:

- **Objetivos conceptuales**

1. Identificar las conexiones entre la identidad cultural, la expresión cultural y la comunicación.
2. Explicar las diferencias entre el lenguaje verbal y no verbal y cómo influye en los procesos de comunicación intercultural.
3. Comprender las distintas dimensiones de los modelos de Hosftede, Hall y Trompenaars y sus relaciones con la comunicación intercultural.
4. Alcanzar una comprensión básica de cómo funcionan los distintos estilos de comunicación en la cultura española, los valores y las normas de trabajo en comparación con los estilos de comunicación norteamericano.

- **Objetivos procedimentales**

5. Aplicar con eficiencia su estilo personal para una comunicación intercultural más efectiva.
6. Obtener herramientas que permitan optimizar sus relaciones interculturales a través de la mejora de la competencia intercultural comunicativa.

- **Objetivos actitudinales**

7. Tomar conciencia de los elementos, tanto verbales como no verbales, que entran en juego en la comunicación intercultural y en la percepción de las diferencias.
8. Entender mejor tanto sus propios patrones culturales de comunicación y comportamiento, así como el de las personas de diferentes culturas, predominantemente españolas.

Metodología

La metodología propuesta es reflexiva, participativa y basada en experiencias vivenciales, con el objetivo de fomentar la construcción colectiva del conocimiento. Esto se logrará mediante la combinación de planteamientos teóricos, el diálogo, el trabajo en grupos pequeños y grandes, el intercambio de experiencias y la realización de ejercicios de autoevaluación. La participación activa de los estudiantes será el elemento central para el desarrollo exitoso del curso.

Por ello se trabajará a partir de **dinámicas** que favorezcan la reflexión personal, el intercambio entre los asistentes y la presentación de planteamientos teóricos y de estrategias prácticas de aplicación para la vida a través de debates apoyados por materiales audiovisuales y los estudios de campo además de las tareas requeridas fuera de clase. Todo ello estará siempre abierto al ritmo de trabajo y la realidad que el grupo vaya presentando.

Otro aspecto importante de la metodología será el **trabajo personal** a través de algunas tareas que se realizarán fuera del aula y que se explicarán de manera concreta en un guion específico con pautas para su realización y para su evaluación. Dichas tareas requerirán de presentaciones orales en clase. Se entregarán algunos artículos que deberán ser leídos previamente para su posterior debate en la clase.

Material de clase

Los estudiantes encontrarán todo el material de clase en Blackboard, el cual es accesible en el campus y fuera de él. No será necesario comprar libros de texto para este curso. Para acceder a Blackboard, hay que ir al enlace <https://campusvirtual.upo.es> y usar el usuario y contraseña que los estudiantes recibieron en su carpeta de orientación.

Los contenidos de esta clase están parcialmente basados en los siguientes textos:

- Alsina, M. R. (1997). Elementos para una comunicación intercultural. Fundación CIDOB.
- Alsina, M. R. (1999). Comunicación intercultural. Barcelona: Anthropos.
- Bennett, Milton J. (1998). Basic concepts of intercultural communication. ME: Intercultural Press, Inc., Yarmouth.
- Chen, G.-M. y Starosta, W.J. (1996) Intercultural Communication Competence: A Synthesis. En Burelson B.R. y Kunkel A.W. (eds.) Communication Yearbook 19. Londres: Sage, pp.353-383.
- McEntee, E. (1998). Comunicación intercultural. Bases para la comunicación efectiva en el mundo actual. México: McGrawHill.
- Vilà Baños, R. (2007). Comunicación intercultural: Materiales para secundaria. Narcea: Madrid.

Requisitos y Evaluación

Los estudiantes serán evaluados de acuerdo a su capacidad de articular y aplicar críticamente los términos, conceptos y teorías del material cubierto en la clase y de las lecturas realizadas, durante las presentaciones y discusiones en clase, así como en las tareas, en los exámenes y en los trabajos escritos. La calificación final de la asignatura se basará en:

- EXAMEN MITAD DE SEMESTRE: 20% de la nota final sobre el material explicado en clase en la primera parte del curso.
- EXAMEN FINAL: 20% de la nota final sobre el material explicado en clase en la segunda parte del curso.
- TAREAS fuera del aula: 20%.
 - 1. Tarea 1 (10%).
 - 2. Tarea 2 (10%)
- PRESENTACIONES ORALES EN CLASE: 20%
 - 1. Presentación 1 (5%)
 - 2. Presentación 2 (5%)
 - 3. Presentación 3 (5%)
 - 4. Presentación 4 (5%)
- PARTICIPACIÓN ACTIVA EN CLASE: 20%

100% = 10 = Sobresaliente = A

Las equivalencias de las notas en español son las siguientes (algunas universidades pueden usar una escala ligeramente diferente):

Notas en español	10	9,9	9,4	8,9	8,4	7,9	7,4	6,9	6,4	5,9	5,4	4,9
USA	A+	A	A-	B+	B	B	B-	C+	C	C	C-	F
ECTS	A	B	B	C	C	C	C	D	D	E	E	F

Por favor, ten en cuenta que una nota final inferior a 5 (por ejemplo, un C- en la escala de USA) es un suspenso. UPO no ofrece la opción “pass/fail”. Si no te das de baja oficialmente de una clase antes de la fecha indicada, recibirás un suspenso en esa clase. Más información en el Manual de Estudiantes.

Examen parcial y final de curso

La realización de los exámenes debe hacerse el día indicado. Si el estudiante no pudiera hacerlo (**solo** si se trata de una razón de salud y tras la presentación de un certificado médico español) se puede acordar otra fecha y hora alternativa.

El examen mitad de semestre cubrirá la primera mitad del material cubierto en el curso y el examen final el material de la segunda parte del curso.

Tareas individuales fuera del aula

Los estudiantes tendrán que completar **dos tareas escritas obligatorias**.

En Blackboard se proporcionará una pauta con orientaciones para la realización de cada una de las tareas. Es responsabilidad del estudiante leerlas y seguirlas.

Presentaciones orales en el aula

Estas tareas proporcionarán a los estudiantes la oportunidad de reflexionar, analizar críticamente y aplicar los materiales de clase y las lecturas a sus experiencias comunicativas en la cultura de acogida. En cada actividad deberás seleccionar conceptos teóricos, utilizando ejemplos de la vida real y los materiales de lectura que se proporcionan en el curso. El objetivo es el uso de la teoría para entender la realidad y para profundizar en esas nociones teóricas que te parezcan interesantes.

Las **tareas serán evaluadas** de acuerdo a la capacidad del alumnado para aplicar críticamente los términos y los conceptos del curso y de acuerdo a los postulados y principios formales planteados en la guía para cada caso. Por favor, para su realización lee atentamente las orientaciones específicas que se encuentran en Blackboard.

La nota de las presentaciones orales en clase será determinada por los siguientes criterios:

Criterio	Deficiente	Bueno	Excelente
Nivel de exactitud de los conceptos que se presenten.	No usa conceptos para relacionar la presentación	No adecua los conceptos de manera apropiada en todos los casos.	Usa los conceptos con propiedad y relaciona la presentación con los mismos.
Originalidad de las cuestiones planteadas. Que no hayan sido abordadas sistemáticamente por la profesora en las sesiones teóricas o por otros/as compañeros/as en sus presentaciones.	Las cuestiones han sido debatidas anteriormente en el contexto de la clase.	Plantea algunas cuestiones originales.	Las cuestiones que plantea guardan relación con los contenidos del programa pero se plantean de manera original aportando nuevos matices a la discusión.
Habilidades demostradas en la presentación (organización de los contenidos, el formato).	La presentación no está organizada. El estudiante no está reparado, no parece haber leído material	Se organiza la presentación de manera general. El alumno lee el material que tiene delante, pero no siempre	Se cuida la organización de la presentación de manera rigurosa y precisa. El estudiante está bien preparado y demuestra haber pensado y preparado la presentación.
Debate. Las preguntas para el debate: Que hagan pensar y aprenderá tus compañeros/as, fomentando el debate y la participación que vaya más allá de los ejemplos personales.	No plantea preguntas o cuestiones que susciten debates.	Presenta cuestiones para el debate pero de manera superficial y retórica.	Plantea cuestiones para el debate que suponen un desafío para que los participantes sigan analizando los hechos de manera más profunda.
Relevancia de la contribución al tema de discusión.	La contribución está fuera del tema o de las cuestiones principales del curso.	Las contribuciones son relevantes.	Las contribuciones son todas relevantes y promueven un análisis profundo de los temas.
Duración	Se excede del tiempo establecido para la presentación (-/+de 3 min).	Se excede del tiempo establecido para la presentación (-/+de 2 min)	Se ajusta al tiempo establecido

Por favor, comprueba las fechas en el calendario de entrega y presentación de tareas y evita la pérdida de estas clases.

- Las tareas serán entregadas en Blackboard. Salvo excepciones, no se aceptan tareas fuera de plazo. Si es una ausencia justificada por un médico, la fecha límite de entrega de las tareas será la primera clase a la que asista el alumno/a.
- En caso de ausencia por cualquier motivo, el estudiante tendrá la responsabilidad de obtener la información dada en clase correspondiente a dicho día (esto incluye las tareas y las explicaciones de la profesora).
- Por favor, ten todas estas cosas en cuenta si no deseas que tu nota final se vea afectada.

Participación ACTIVA en clase

El objetivo principal de este curso es ayudar al estudiantado a convertirse en mejores comunicadores/as en un contexto intercultural; como tal, la participación de manera regular y activa en las clases, en los debates y en las actividades es una necesidad. Puedes ilustrar nociones teóricas con ejemplos, plantear preguntas o dudas, y, en general, elaborar tus puntos de vista que contribuyan a los debates de la clase. Para participar activamente en los debates, y aprender mientras se está en clase, necesitas prepararte previamente leyendo el contenido de los materiales indicados para cada sesión. Contribuir a los debates y las presentaciones con tus puntos de vista y tus ejemplos te ayudará significativamente en tu proceso de aprendizaje, ya que favorece la asimilación de las nociones teóricas. La participación activa también facilitará la preparación del examen, así como el trabajo en los ensayos (ya que no se pueden aplicar las ideas derivadas de las discusiones en clase).

La toma de notas y la finalización de las lecturas asignadas (y la reflexión sobre ellas) es un componente importante de la participación. **Los estudiantes deben venir preparados para las preguntas en la clase.** Ningún estudiante que no participe de manera regular en los debates puede recibir la nota máxima en participación.

Se espera que los estudiantes escuchen con atención y respeto las opiniones de los demás, que expresen las suyas propias y que hagan contribuciones significativas a las discusiones en clase. Además, que sean capaces de trabajar en equipo o en pareja de forma activa, ser puntuales y participar activamente en las actividades propuestas en el curso.

Ten en cuenta que el uso de ordenadores, tabletas o teléfonos móviles durante la clase se considerará como **una falta de participación activa** (a menos que esté directamente relacionado con los objetivos de aprendizaje) y como tal puede afectar tu calificación final en este curso.

TEMARIO

BLOQUE TEMÁTICO 1. La comunicación intercultural (CI).

- Tema 1: Necesidad de la comunicación intercultural.
- Tema 2: Introducción a la comunicación intercultural: Elementos y dimensiones Tema 3: Diferencias culturales. Modelos de Hall, Hofstede y Trompenaars.
- Tema 4. La comunicación verbal y no verbal.
- Tema 5. La competencia comunicativa intercultural.

BLOQUE TEMÁTICO 2. El papel de la cultura en la CI.

- Tema 6: Qué es la cultura. Elementos diferenciadores que influyen en la CI.
- Tema 7: Percepciones e interpretaciones culturales.
- Tema 8. Estereotipos culturales.
- Tema 9: Los obstáculos de la comunicación intercultural.
- Tema 10. El modelo de Cohen-Emerique.
- Tema 11. El modelo de desarrollo de la sensibilidad intercultural de Bennett.

ASPECTOS A TENER EN CUENTA

Políticas generales de la asignatura

Mantén apagado tu **teléfono móvil** durante las horas de clase.

El uso de **ordenadores y tabletas** se limitará estrictamente a los propósitos de aprendizaje. El mal uso de ellos en clase irá en detrimento de la nota de participación y, por lo tanto, de la calificación final en el curso.

Algunas otras políticas del curso como la participación o preparación para la clase, la puntualidad en la llegada y salida de los estudiantes, etc. se explican en el apartado de evaluación del programa.

Por favor, no dudes en preguntar acerca de cualquier cosa que pueda no estar claro para ti (en relación con los contenidos de aprendizaje, la organización de clase, las fechas de presentación o entrega de tareas o cualquier otro aspecto que te inquiete).

Comunicación con la profesora

Espere al menos 48 horas para que su instructor responda a sus correos electrónicos. El fin de semana no está incluido en este horario. Si tiene una solicitud o pregunta urgente para su profesora, asegúrese de enviarla durante la semana.

Adaptaciones de aprendizaje

Si necesitas adaptaciones especiales, o tienes cualquier otra condición médica que consideres que pueda afectar tu desempeño en clase, debes pasar por el Centro Internacional para hablar con Marta Carrillo (mcaroro@upo.es) para entregar tu documentación o para confirmar que nuestra oficina lo ha recibido. Marta le explicará las opciones disponibles.

Honestidad académica

La integridad académica es un principio primordial de todas las actividades académicas de la Universidad Pablo de Olavide. Copiar en los exámenes y el plagio de información (incluye copiar de Internet) son violaciones claras de la honestidad académica. El estudiante será culpable de plagio cuando presente como propio cualquier propiedad intelectual de otra persona. Copiar en los exámenes y el plagio será causa de suspensión del trabajo/examen y del suspensión de la asignatura. Puedes evitar el plagio mediante citas correspondientes (utilizando notas a pie de página y una bibliografía).

Sobre el uso de inteligencia artificial (IA)

El uso de herramientas de IA como correctores de gramática, ChatGPT, etc., así como de traductores automáticos no está permitido a menos que el profesor indique lo contrario. El plagio incluye, entre otros, el uso no reconocido de estas herramientas para producir contenido como si fuera de autoría propia. Si el profesor sospecha del uso de estas herramientas, puede solicitar al estudiante notas y otros materiales utilizados durante la preparación de la actividad. Los estudiantes deben conservar estos materiales hasta que se hayan publicado las notas finales. Si el estudiante no puede aportar estos materiales, su calificación se verá afectada negativamente.

Ausencias a clase y falta de implicación

Las ausencias durante el período de add & drop no se contabilizarán, pero podrían afectar al desempeño académico del estudiante.

Una falta constante de implicación puede afectar al desempeño académico del estudiante. Para apoyar al estudiante, se llevarán a cabo las siguientes acciones:

Primer contacto – después de faltar a 3 clases*

Correo electrónico del docente al estudiante reiterando la política de implicación, así como las consecuencias de ausencias adicionales a clase.

Segundo contacto – después de faltar a 4 clases*

Correo electrónico del docente al estudiante y notificación al personal académico de la oficina internacional.

Sanción académica – después de faltar a 6 clases*

El personal académico del Centro Universitario Internacional convocará al estudiante a una reunión. Se notificará a la universidad de origen del estudiante y habrá consecuencias académicas adicionales.

Cualquier ausencia adicional supondrá un suspensión en la asignatura.

Política de Implicación del Alumnado (rúbrica)

Criterio	Excepcional (9-10)	Competente (7-8)	Regular (5-6)	Deficiente (0-4)
Asistencia	Llega puntual y permanece en clase durante su duración. Sin ausencias o, si falta una vez, demuestra conocimiento del contenido de la clase a la que ha faltado.	Falta a no más de 2 clases o llega tarde ocasionalmente. Demuestra conocimiento del contenido de las clases a las que ha faltado.	Falta a 3 o 4 sesiones, o llega tarde/se va antes con frecuencia. Demuestra poco conocimiento del contenido de las clases a las que ha faltado.	Falta a 5 o más sesiones y no demuestra conocimiento del contenido de las clases a las que ha faltado.
Preparación	Siempre bien preparado. Demuestra una comprensión profunda de las lecturas y completa las tareas en casa.	Por lo general, acude a clase preparado. Completa las lecturas con cierto nivel de comprensión y normalmente completa las tareas de casa.	Acude a clase preparado de vez en cuando. Demuestra un conocimiento limitado de las lecturas y completa las tareas de vez en cuando.	Rara vez acude a clase preparado. Realiza un esfuerzo mínimo.
Participación	Participa activamente en clase con comentarios reflexivos. Demuestra conocimiento del material y habilidades de pensamiento crítico.	Participa con frecuencia demostrando conocimiento del material y habilidades de pensamiento crítico.	Participa de vez en cuando o sus contribuciones carecen de profundidad.	No participa o es disruptivo.
Atención y respeto	Siempre implicado y atento; respetuoso con el profesor y sus compañeros. Uso del portátil/tablet solo para tomar notas; no usa el móvil.	Generalmente atento. Pocos usos indebidos de dispositivos electrónicos. Respetuoso.	Presta atención de vez en cuando. Usa dispositivos electrónicos indebidamente mostrando falta de respeto.	No suele prestar atención. Uso frecuente e indebido de dispositivos electrónicos.
Colaboración	Colabora de manera efectiva con sus compañeros en clase siguiendo las instrucciones. Incorpora observaciones del docente para mejorar su aprendizaje y desempeño.	Colabora frecuentemente con sus compañeros en clase siguiendo las instrucciones. Incorpora con frecuencia observaciones del docente para mejorar su aprendizaje y desempeño.	No contribuye significativamente en las tareas en clase. Incorpora observaciones mínimamente.	No completa tareas de clase. Ignora observaciones.